

СТИЛИСТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Лекция № 6

Грамматические категории как средства СТИЛИСТИКИ

Грамматические стилистические средства

- а) морфологические
- б) синтаксические

Стилистика английской морфологии

Морфологическая стилистика
исследует
стилинические эффекты
использования различных
морфологических форм
посредством транспозиции
(преобразования)
их функций

Приемы стилистического использования морфологических характеристик существительного (1)

1. Замена единственного числа
существительного на множественное
число, например:

- 1) *These were long silences*
- 2) *Mrs. Redhair was all smiles.*
- 3) *She has hates, pities, wants, likes and dislikes*

Стилистическая функция:

- преувеличение продолжительности во времени,
- преувеличение искренности,
- усиление претенциозности, неестественности.

Приемы стилистического использования морфологических характеристик существительного (2)

2. Замена нейтрального
прилагательного на абстрактное
существительное, например:

Mr. Pickwick was a very kind man // Mr.
Pickwick was all kindness.

Стилистический эффект: усиление
эмоционального заряда.

Приемы стилистического использования морфологических характеристик существительного (3)

3. Использование притяжательного падежа
как стилистического средства, например:

1) It was a two-cigarette`s way

They covered a stone-throw`s distance

For her husband it is always a
ten-cups-of-coffee`s waiting

Стилистическая функция: усиление комического
эффекта.

Приемы стилистического использования морфологических характеристик существительного (4)

4. Использование артиклей в качестве стилистических средств, например:

- 1) Do you have a Picasso?
- 2) I am not the Sherlock Holms
- 3) I don`t claim to be a Pavarotti.

Стилистическая функция : особый акцент на какой-то типе предмета или на типе личности.

- 4) «The..? The...? The ...?»

Стилистическая функция: выражение безысходности или непонимание чего-либо.

- 5) The why and the therefore of his mixing.... .

- 6) It`s better to be late, Mr. Motorist, than to be the late.

Стилистическая функция : использование приема субстантивации для создания остроумного комментария.

Приемы стилистического использования морфологических характеристик глагола (1)

1. Использование Present вместо Past для описания прошедших событий (это называется настоящим драматическим или настоящим историческим временем), например:

I was just to go to bed when all of a sudden there` s a knock at the door and Sam rushes in.

Стилистический эффект: создание иллюзии приближенности к событиям в прошлом, намерение усилить драматичность.

Приемы стилистического использования морфологических характеристик глагола (2)

2. Использование Present Continuous (Emotional) вместо Present Simple, например:

1) *She is always grumbling.*

2) *You are always interrupting me.*

3) *I have been telling you about it many times!*

Стилистический эффект: выражение негативного отношения к человеку, критики в его адрес, раздражения.

3. Использование Present Simple в случае, если глагол является перформативом (глагол, употребление которого в 1-ом лице наст. времени означает непосредственное совершение названного действия), например:

I warn you the gun is loaded.

Приемы стилистического использования морфологических характеристик глагола (3)

4. Использование ненормативных форм глагола, например:

“He **ain't** busy” вместо “He **isn't** busy”.

Стилистический эффект: указание на необразованность говорящего.

5. Использование Present Simple вместо Present Continuous в спортивных комментариях, например:

Jones passes and Lineker heads the ball into the net!

Приемы стилистического использования морфологических характеристик глагола (4)

6. Использование Present Simple вместо Present Continuous при демонстрации чего-либо, например:

I place the fruit in the blender, press gently, and then pour out the liquid.

7. Употребление повелительного наклонения вместо условного предложения, например:

Pay this woman and she betrays all her friends. (= if you pay her)

Стилистический эффект: выражение иронического отношения.

Приемы стилистического использования морфологических характеристик глагола (5)

8. Редупликация глагола, являющегося сказуемым, например:

1) I **do** know what you **did**!

2) I **did** tell him everything.

Стилистический эффект: усиление эмоциональной окраски.

Приемы стилистического использования морфологических характеристик прилагательного (1)

1. Образование сравнительной и превосходной степени у относительных прилагательных, например:

1) He is **deader** than all the dead.

2) She is becoming **curiouser** and **curiouser**.

3) He is **the most married man**.

4) This juice is of **the orangemostest taste**.

Стилистическая функция: создания мощного эмоционального эффекта.

Приемы стилистического использования морфологических характеристик прилагательного (2)

2. Использование стилистически окрашенных конструкций с существительными в атрибутивной функции, например:

the dark of the girl, the bull of a man, the slim of the girl.

3. Использование окказиональных сложных прилагательных, например:

trigger-happy girl, house-proud man, girl-crazy guy.

Приемы стилистического использования морфологических характеристик прилагательного (3)

4. Использование именных групп (групп существительных) в функции определения, например:

She divorced her at that time still very sadly impecunious husband.

5. Использование целого предложения в качестве определения, например:

She said in an I-don` t-think-you` re-being-very-sensitive sort of voice.

Приемы стилистического использования морфологических характеристик местоимения (1)

1. Использование местоимения you в повелительном наклонении, например:

Don`t you worry, Miss.

2. Использование местоимения you или безличного one вместо I, например:

And where does one go from there?

Приемы стилистического использования морфологических характеристик местоимения (2)

3. Использование местоимения we вместо I в научной прозе для выражения почтения авторам, знания которых вы использовали в своей научной работе, например:

We came to a conclusion that these particles had never been met in the substance like this before.

Стилистическая функция: выражение уважительного отношения, привлечение внимания, выражение скромности.

Приемы стилистического использования морфологических характеристик местоимения (3)

4. Использование местоимения that для демонстрации пренебрежения или выражения жалости, например:

1) That husband of hers who`s responsible for her death

2) Ah! Those were the days!

Приемы стилистического использования морфологических характеристик наречий

1. Образование наречия из сложной
именной фразы, например:

«Oh, yes», said he matter-of-factly.

2. Использование цепочки семантически
разнотипных наречий, например:

It was an **adsurdly, incomprehensibly and
untypically long lecture.**

Стилистический эффект: усиление,
интенсификация признака.

Стилистика английского синтаксиса

Стилистические средства синтаксиса могут быть основаны:

- 1) на отсутствии компонентов в предложении,
- 2) на избытке компонентов в предложении.

Стилистические средства синтаксиса (основанные на отсутствии компонента в предложении) (1)

1. **Эллипсис (ellipsis)** – намеренное опущение части предложения, которое легко может быть понято по контексту или ситуации.

Например:

- 1) **I went to Oxford as one goes into exile; she to London.**

Стилистический эффект: повышение эмоциональности речи.

- 2) **Good mahogany table. Horse hair chairs. Bed in corner made up like a sofa.**

Стилистический эффект: создание яркого и четкого образа.

- 3) **The horror! The flight! The exposure! The police! – Am tragedy.**

Стилистический эффект: взволнованности, паники, озлобленности.

Стилистические средства синтаксиса (основанные на отсутствии компонента в предложении) (2)

2. **Умолчание (Break in the Narration (Aposiopesis))**
– обрыв высказывания, продолжение которого можно понять по контексту.

Например:

1) **Don`t you do this, or ...** (угроза)

2) **These are certainly good intentions, but ...**
(продолжение понятно из общеизвестной пословицы: Good intentions pave the way to Hell.)

Стилистический эффект: выражение наплыва чувств, которые мешают закончить мысль или выражение нежелания заканчивать мысль.

Стилистические средства синтаксиса (основанные на отсутствии компонента в предложении) (3)

3. **Асиндетон (asyndeton)** - отсутствие в предложении служебных элементов (союзов, предлогов,).

Например:

- 1) "There`s no use in talking to him, he`s perfectly idiotic!" said Alice desperately. (отсутствует соединительное звено – причина - because)
- 2) There are some reasons for doing that, I don`t know them. (отсутствует соединительное звено – оппозиция - but)

Стилистический эффект: пропущенное логическое звено придает высказыванию лаконизм, компактность, сжатость и придает энергичный характер повествованию.

Стилистические средства синтаксиса (основанные на отсутствии компонента в предложении) (4)

4. **Зевгма (zeugma)** – конструкция с неоднородными связями подчиненных элементов с общим подчиняющим словом.

Например:

- 1) He will put on kimono, airs, and the water to boil for coffee.
- 2) She dropped a tear and her pocket handkerchief.

(логическая, семантическая
несовместимость)

Стилистический эффект: создание комической ситуации.

Стилистические средства синтаксиса (основанные на избытке компонентов в речи) (1)

1. **Повтор (repetition)** – неоднократное использование одной и той же единицы в пределах одного микротекста с целью показать степень эмоциональности.

1) *Along, along, all, all alone,*

Along on a wide, wide sea. (Samuel Taylor Coleridge)

Стилистический эффект: показать степень переживания и тревоги.

2) *Gold! Gold! Gold! Bright and yellow, hard and cold.* (Dickens)

Стилистический эффект: привлечь внимание, подчеркнуть значение чего-либо.

Виды повтора (1)

а) **анафора (anaphora)** – повторение компонента в начальной части речевых единиц:

She knew she was by him beloved, she knew that he was wretched and cold ...

б) **эпифора (epiphora)** - повторение компонента в конечной части речевых единиц:

I am exactly the man to be placed in a superior position in such a case as that. I am above the rest of mankind in such a case as that... .

Виды повтора (2)

в) **обрамление (framing)** – повторение компонента в начальной и конечной части речевых единиц:

Never wonder, by means of addition, subtraction, multiplication and division, settle everything somehow, and never wonder.

г) **подхват (anadiplosis)** – повторение конечного компонента речевой единицы в начале следующей речевой единицы:

A smile would come into Mr. Pickwick`s face: a smile extended into a laugh, the laugh into a roar, and the roar became general.

Стилистические средства синтаксиса (основанные на избытке компонентов в речи) (2)

2. Полисиндетон (*polysyndeton* - многосоюзие) – намеренное повторение служебного слова перед несколькими частями речевой единицы:
 - 1) The tent is soaked and heavy, and it flops about, and tumbles down on you, and clings round your head, and makes you mad.

Стилистические средства синтаксиса (основанные на избытке компонентов в речи) (4)

3. **Хиазм (chiasmus)** - повтор одного и того же компонента в речевой единице, но с постановкой элементов в обратном порядке, например:

In the days of old men made the manners;
Manners now make men. (G. Byron)

Стилистические средства синтаксиса (основанные на избытке компонентов в речи) (5)

4. **Климакс (climax)** – использование в рамках одной речевой единицы синонимов с расположением их от семантически менее интенсивного к семантически более интенсивному:
- 1) I am pleased, gratified, delighted, rejoiced.
 - 2) It was a lovely city, a beautiful city, a fair city, a veritable gem of a city.

Стилистические средства синтаксиса (основанные на избытке компонентов в речи) (6)

5. **Антиклимакс (anticlimax)** - использование в рамках одной речевой единицы компонентов с расположением их от семантически более интенсивного к менее интенсивному или от семантически более высокого компонента к менее высокому:

- 1) Music makes one feel so romantic – at least it gets on one`s nerves, which is the same thing nowadays.
- 2) People that have tried it tell me that a clean conscience makes you very happy and contented. But a full stomach does the thing just as well.

Стилистический эффект: создание комической ситуации.

Стилистические средства синтаксиса
(основанные на избытке компонентов в
речи) (7)

6. Напряжение (*suspense*) или
замедление (*retardation*) –
намеренная постанoвка наиболее
важной части высказывания в конце
речевой единицы:

“Mankind”, says a Chinese manuscript,
which my friend was obliging enough
to read and explain to me, “for the
first seventy thousand ages ate their
meat raw”.